

2. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих

из международных договоров, участниками которых являются Республика Казахстан и Литовская Республика.

Статья 2

Термины

Для целей настоящего Соглашения следующие термины означают:

а) "компетентный орган":

- для Казахской Стороны - Агентство финансовой полиции Республики
К а з а х с т а н ;

- для Литовской Стороны - Департамент налоговой полиции при Министерстве внутренних дел Литовской Республики, Государственная налоговая инспекция при Министерстве финансов Литовской Республики и Таможенный Департамент при Министерстве финансов Литовской Республики.

В случае изменения официального наименования компетентных органов Стороны незамедлительно уведомят об этом друг друга;

б) "нарушения налогового законодательства" - правонарушения в сфере налогового законодательства, борьба с которыми возложена на компетентные органы Сторон.

С т а т ь я 3

Ф о р м ы с о т р у д н и ч е с т в а

Стороны в рамках настоящего Соглашения используют следующие формы
с о т р у д н и ч е с т в а :

- обмен информацией о нарушениях налогового законодательства юридическими и
ф и з и ч е с к и м и л и ц а м и ;

- взаимодействие по вопросам проведения мероприятий, направленных на предупреждение, выявление, и пресечение нарушений налогового законодательства;

- представление соответствующим образом заверенных копий документов, связанных с налогообложением юридических и физических лиц;

- обмен информацией о национальных налоговых системах, об изменениях и дополнениях налогового законодательства, а также методическими рекомендациями по организации борьбы с нарушениями налогового законодательства;

- обмен опытом по созданию и обеспечению функционирования информационных систем, используемых в борьбе с нарушениями налогового законодательства;

- осуществление координации деятельности по вопросам, возникающим в процессе сотрудничества, включая создание рабочих групп, обмен представителями и обучение
к а д р о в ;

- проведение научно-практических конференций и семинаров по проблемам борьбы
с нарушениями налогового законодательства.

По вопросам, связанным с выполнением настоящего Соглашения, компетентные

органы Сторон взаимодействуют друг с другом непосредственно.

С т а т ь я 4

Обмен информацией о нарушениях налогового законодательства

1. Обмен информацией о нарушениях налогового законодательства осуществляется по вопросам:

- сокрытие доходов юридическими и физическими лицами от налогообложения с указанием способов, применяемых при этом нарушителями налогового законодательства;

- открытия счетов в государственных и коммерческих банках юридическими и физическими лицами, а также движения средств по этим счетам, если есть основания полагать, что на них находятся скрываемые от налогообложения суммы;

- определения размеров налогооблагаемой базы и сумм взимаемых налогов с юридических и физических лиц, нарушивших налоговое законодательство, а также по иным вопросам, связанным с предупреждением, выявлением и пресечением нарушений налогового законодательства.

2. Информация, предусмотренная в пункте 1 настоящей статьи, представляется компетентным органом одной Стороны на основании запроса компетентного органа другой Стороны при условии, что представление информации не противоречит национальному законодательству и интересам государства запрашиваемой Стороны.

Если компетентный орган одной из Сторон считает, что информация, которой он располагает, представляет интерес для компетентного органа другой Стороны, он может представить эту информацию по собственной инициативе.

С т а т ь я 5

Проведение мероприятий

Взаимодействие компетентных органов Сторон при проведении мероприятий по предупреждению, выявлению и пресечению нарушений налогового законодательства в отношении лиц, совершивших такие нарушения или подозреваемых в их совершении, включает совместное планирование мероприятий, обмен информацией о ходе и результатах проведения этих мероприятий.

С т а т ь я 6

Представление копий документов

Компетентные органы Сторон представляют друг другу по запросу копии документов, касающихся налогообложения юридических и физических лиц (

счета-фактуры, накладные, договоры, контракты, сертификаты, справки и другие), а также документов по вопросам, имеющим отношение к нарушениям налогового законодательства.

Копии заверяются подписью уполномоченного лица и печатью опрашиваемого компетентного органа.

С т а т ь я 7

Обмен материалами правового характера

Компетентные органы Сторон осуществляют обмен информацией о национальных налоговых системах, правовых основах проведения расследований преступлений и производства по делам об административных правонарушениях в области налогового законодательства, информирует друг друга об изменениях налогового законодательства не позднее одного месяца после принятия новых нормативных правовых актов или внесения изменений в действующие нормативные правовые акты.

С т а т ь я 8

Сотрудничество по вопросам информационного обеспечения

Компетентные органы Сторон осуществляют обмен опытом, методиками и научными материалами по вопросам создания и функционирования информационных систем при организации борьбы с нарушениями налогового законодательства.

С т а т ь я 9

Обмен опытом и оказание помощи в подготовке кадров

Компетентные органы Сторон сотрудничают в обучении и переподготовке кадров на базе своих учебных заведений, проведении совместных научных исследований, научно-практических конференций и семинаров по актуальным вопросам борьбы с нарушениями налогового законодательства, а также обмениваются экспертами.

Конкретные формы реализации сотрудничества в рамках настоящей статьи и, в частности, его финансирование, определяются соответствующими соглашениями, заключаемыми между компетентными органами Сторон.

С т а т ь я 1 0

Форма и содержание запроса

1. Запрос на получение информации должен передаваться в письменной форме или посредством использования технических средств передачи текста.

В случаях, не терпящих отлагательства, может быть принят устный запрос, переданный посредством телефонной связи, однако он должен быть незамедлительно подтвержден в письменной форме.

При использовании технических средств передачи текста, а также при возникновении сомнений в отношении подлинности или содержания полученного запроса запрашиваемый компетентный орган может запросить подтверждение в письменной форме.

2. Запрос на получение информации должен содержать:

- наименование запрашивающего компетентного органа,
- наименование запрашиваемого компетентного органа;
- краткое изложение существа запроса и его обоснование;
- другие сведения, необходимые для его исполнения.

В запросе на получение информации по уголовным делам, кроме того, указываются :

краткое описание фактических обстоятельств;
квалификация преступления в соответствии с законодательством государства
запрашиваемой Стороны;
размер причиненного ущерба.

С т а т ь я 1 1

И с п о л н е н и е з а п р о с а

1. Запрос принимается к исполнению незамедлительно. Запрашиваемый компетентный орган может в порядке уточнения запросить дополнительную информацию, если это необходимо для исполнения запроса.

2. При невозможности исполнить запрос, запрашиваемый компетентный орган незамедлительно уведомляет об этом запрашивающий компетентный орган.

Запрашиваемый компетентный орган вправе отказать в исполнении запроса, если это может нанести ущерб суверенитету или безопасности государства, либо противоречит его законодательству.

О причинах отказа в исполнении запроса уведомляется запрашивающий компетентный орган.

3. Запрос осуществляется согласно национальному законодательству запрашиваемой Стороны.

С т а т ь я 1 2

В з а и м о д е й с т в и е п р и и с п о л н е н и и з а п р о с а

Запрашиваемый компетентный орган может разрешить уполномоченным

представителям запрашивающего компетентного органа принять участие в исполнении запроса на территории своего государства, если это не противоречит законодательству его государства.

С т а т ь я 1 3 **Я з ы к и**

Запрос на получение информации и ответ на него составляются на государственном языке запрашиваемой Стороны или русском языке.

В случае исполнения запроса на другом языке, к нему прилагается заверенный перевод на русском языке.

С т а т ь я 1 4 **Использование информации**

Компетентные органы Сторон гарантируют конфиденциальность информации по вопросам, связанным с предупреждением, выявлением и пресечением нарушений налогового законодательства.

Информация, полученная в рамках настоящего Соглашения, не может быть передана третьей стороне без письменного согласия компетентного органа, предоставившего эту информацию.

С т а т ь я 1 5 **Р а с х о д ы**

Компетентные органы Сторон несут расходы, связанные с исполнением настоящего Соглашения на территории своего государства. В случае получения запросов, требующих дополнительных расходов, вопрос об их финансировании рассматривается компетентными органами Сторон по взаимной договоренности.

При запланированных встречах, если нет другой письменной договоренности принимающий компетентный орган обеспечивает и оплачивает все расходы, связанные с приемом делегации другого компетентного органа на территории своего государства, а направляющий компетентный орган несет расходы по оплате проезда членов делегации.

При проведении внеочередных встреч все расходы несет компетентный орган, являющийся их инициатором.

С т а т ь я 1 6 **Дальнейшие меры по реализации Соглашения**

Представители компетентных органов Сторон при необходимости проводят консультации по вопросам, связанным с выполнением настоящего Соглашения.

С т а т ь я 1 7

Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров Сторон.

С т а т ь я 1 8

Внесение изменений и дополнений

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

С т а т ь я 1 9

Вступление в силу и прекращение действия Соглашения

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение надлежащих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и действует до истечения шести месяцев со дня получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в Вильнюсе 5 апреля 2001 года в двух экземплярах, каждый на казахском, литовском и русском языках, причем все тексты аутентичны.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

За Правительство		За Правительство
Республики Казахстан	Литовской Республики	
(Специалисты:	Скляр ова	И.В.,
Умбетова А.М.)		

